

DIN EN ISO 659

ICS 67.200.20

Ersatz für
DIN EN ISO 659:1998-10**Ölsamen –
Bestimmung des Ölgehaltes (Referenzverfahren) (ISO 659:2009);
Deutsche Fassung EN ISO 659:2009**

Oilseeds –

Determination of oil content (Reference method) (ISO 659:2009);

German version EN ISO 659:2009

Graines oléagineuses –

Détermination de la teneur en huile (Méthode de référence) (ISO 659:2009);

Version allemande EN ISO 659:2009

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm enthält unverändert die Internationale Norm ISO 659:2009, die vom Unterkomitee SC 2 „Oleaginous seeds and fruits and oilseed meals“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) des Technischen Komitees ISO/TC 34 „Food products“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) erarbeitet wurde.

Die Mitarbeit des DIN beim Europäischen Komitee für Normung (CEN) wird für den Bereich des CEN/TC 307 „Ölsamen, tierische und pflanzliche Fette und Öle und deren Nebenprodukte — Probenahme- und Untersuchungsverfahren“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) über den „Gemeinschaftsausschuss für die Analytik von Fetten, Ölen, Fettprodukten, verwandten Stoffen und Rohstoffen“ (GA Fett) der Deutschen Gesellschaft für Fettwissenschaft (DGF) und des Normenausschusses Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL) wahrgenommen.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 542	siehe DIN EN ISO 542
ISO 658	siehe DIN EN ISO 658
ISO 664	siehe DIN EN ISO 664
ISO 665	siehe DIN EN ISO 665
ISO 5725-1	siehe DIN ISO 5725-1
ISO 5725-2	siehe DIN ISO 5725-2

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 659:1998-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Hinweis im Anwendungsbereich bzgl. „Verfahren für Sonnenblumensamen“ aufgenommen;
- b) in der Anmerkung im Unterabschnitt 6.2 wurde ein anderes Beispiel für eine Ultrazentrifugenmühle aufgenommen;
- c) im Unterabschnitt 6.3 wurden andere Beispiele für Mikromahlwerke aufgeführt;
- d) Hinweis im Unterabschnitt 6.3 bzgl. Anwendung eines „Soxhlet-Extraktionsgerätes mit Steigrohr“ aufgenommen;
- e) Warnhinweis im Unterabschnitt 6.7 aufgenommen;
- f) Ausschluss von „Sonnenblumensamen und Baumwollsamensamen“ im Unterabschnitt 8.3.4;
- g) separater bzw. neuer Unterabschnitt (8.3.5) für „Sonnenblumensamen“ aufgenommen;
- h) im Abschnitt 9 wurden allgemeine Anmerkungen hinsichtlich „Einzelbestimmungen“ aufgenommen;
- i) die Formulierung bzw. der Wortlaut im Abschnitt 9 wurde aktualisiert;
- j) Streichung des Absatzes im Unterabschnitt 10.1 (bis auf den ersten Satz);
- k) Trennung (bzw. Aufteilung in zwei Unterabschnitte) der „Bestimmung am Produkt im Lieferzustand“ hinsichtlich Sonnenblumensamen (neu 10.1.1 und 10.1.2);
- l) Änderung der Angaben in den Unterabschnitten 11.2 und 11.3 im Hinblick auf die „absolute Differenz“ (Verweis auf Anhang A aufgenommen);
- m) Änderung bzw. Aktualisierung der „Ergebnisse zu den Ringversuchen zur Bestimmung des Ölgehaltes“ aufgrund neu durchgeführter Ringversuche;
- n) Aktualisierung der Literaturhinweise;
- o) Norm redaktionell den derzeit gültigen Gestaltungsregeln angepasst.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 659: 1998-10

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 542, *Ölsamen — Probenahme*

DIN EN ISO 658, *Ölsamen — Bestimmung des Gehaltes an Verunreinigungen*

DIN EN ISO 664, *Ölsamen — Verkleinerung der Laboratoriumsprobe auf die Untersuchungsprobe*

DIN EN ISO 665, *Ölsamen — Bestimmung des Gehaltes an Feuchtigkeit und flüchtigen Bestandteilen*

DIN ISO 5725-1, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen — Teil 1: Allgemeine Grundlagen und Begriffe*

DIN ISO 5725-2, *Genauigkeit (Richtigkeit und Präzision) von Messverfahren und Messergebnissen — Teil 2: Grundlegende Methode für die Ermittlung der Wiederhol- und Vergleichpräzision eines vereinheitlichten Messverfahrens*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Ölsamen —
Bestimmung des Ölgehaltes (Referenzverfahren)
(ISO 659:2009)**

Oilseeds —
Determination of oil content (Reference method)
(ISO 659:2009)

Graines oléagineuses —
Détermination de la teneur en huile (Méthode de référence)
(ISO 659:2009)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 3. Juni 2009 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Kurzbeschreibung	4
5 Reagenzien	4
6 Prüfeinrichtung	5
7 Probenahme	6
8 Vorbereitung der Untersuchungsprobe	6
8.1 Verkleinerung der Laboratoriumsprobe	6
8.2 Vortrocknung	6
8.3 Untersuchungsprobe	6
9 Durchführung	9
9.1 Allgemeines	9
9.2 Prüfmenge	9
9.3 Bestimmung	9
9.4 „Ölgehalt“ der Verunreinigungen	11
10 Angabe der Ergebnisse	11
10.1 Berechnungsverfahren	11
11 Präzision	13
11.1 Ringversuch	13
11.2 Wiederholpräzision	13
11.3 Vergleichpräzision	13
12 Untersuchungsbericht	14
Anhang A (informativ) Ergebnisse der Ringversuche zur Bestimmung des Ölgehaltes	15
Literaturhinweise	16